

Felhasználói kézikönyv

Magyar

1000VA/1500VA
230VAC/120VAC/100VAC

750XL/1000XL
230VAC/120VAC

Toronykivitelű
szünetmentes tápegység

990-1074B 01/2006

Bevezetés

Az American Power Conversion Corporation (APC) a legkorszerűbb szünetmentes tápegységek, redundáns kapcsolók, áramkezelő szoftverek és kapcsolódó berendezések vezető gyártója országos és nemzetközi szinten. Az APC termékei az áramingadozások jelentette veszélytől védik a hardvereket, szoftvereket és az adatokat a világ minden táján üzleti vállalkozásokban és állami intézményekben egyaránt.

Az APC szünetmentes tápegység (UPS) védelmet nyújt, hogy az áramszünetek, feszültségesések, feszültségingadozások és túlfeszültségek ne érjék el a számítógépet és a többi értékes elektronikus berendezést. A szünetmentes tápegység kiszűri a villamos hálózat kisebb ingadozásait, nagyobb zavarok esetén lekapcsolja a berendezést a hálózatról. A szünetmentes tápegység folyamatos áramellátást biztosít a belső akkumulátoráról mindaddig, amíg a külső áramszolgáltatás normalizálódik, vagy kimerül az akkumulátor.

1: ÜZEMBE HELYEZÉS



Olvassa el a biztonsági tájékoztatót a szünetmentes tápegység üzembe helyezése előtt.

Kicsomagolás

Vizsgálja meg a szünetmentes tápegységet a kézhezvétel után. Az APC a termékhez megfelelő csomagolást tervezett. Ennek ellenére előfordulhatnak balesetek és sérülések a szállítás során. Ha sérülést észlel, haladéktalanul értesítse a szállítót és a viszonteladót.

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók; tegye félre újrahasznosításra vagy megfelelő módon távolítsa el.

Ellenőrizze a doboz tartalmát. A doboz egy szünetmentes tápegységet, egy CD-s tájékoztatót, egy soros kábelt, egy USB kábelt, termékdokumentációt és biztonsági tájékoztatót tartalmaz.

230V modellek: Két IEC áthidaló vezetéket, valamint egy hálózati csatlakozódugaszt is mellékeltünk a nem dugaszolható tápkábellel rendelkező szerverekhez.



A szünetmentes tápegység szállításakor az akkumulátor nincs csatlakoztatva.

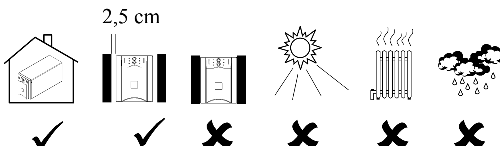
A szünetmentes tápegység elhelyezése

A szünetmentes tápegység nehéz. Olyan helyet válasszon, amely bírja a terhelést.

Ne üzemeltesse a szünetmentes tápegységet poros környezetben, vagy ahol a hőmérséklet és páratartalom meghaladja a megadott határértéket.

ELHELYEZÉS

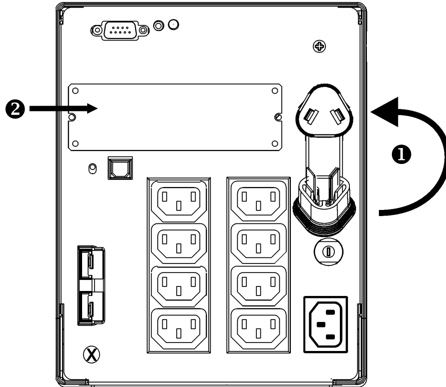
0^{o}- 40^{o}C , 0-95% relatív páratartalom



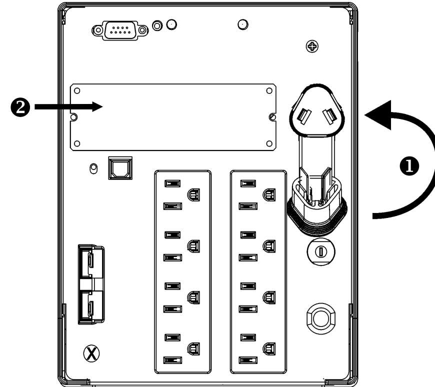
A berendezések csatlakoztatása és a szünetmentes tápegység bekapcsolása

SMART-UPS HÁTLAPJA

230V MODELL



120V/100V MODELL



1. **Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját ❶.**
2. Csatlakoztassa a berendezést a szünetmentes tápegységhez. Megjegyzés: Ne kössön lézernyomtatót a szünetmentes tápegységre. A lézernyomtató sokkal több feszültséget igényel, mint a többi berendezés; túlterhelheti a szünetmentes tápegységet.
3. A külön megvásárolható tartozékokat csatlakoztassa a Smart-Slot ❷ kártyához.
4. Csatlakoztassa a szünetmentes tápegység tápkábelét kétpólusú, háromeres földelt aljzatba. Kerülje a hosszabbítók használatát.
   - *230V modellek*: Egy hálózati csatlakozódugaszt mellékeltünk a nem dugaszolható tápkábelekkel rendelkező szerverekkel való használathoz.
   - *120V/100V modellek*: A tápkábel állandó jelleggel fel van szerelve a szünetmentes tápegység hátlapján.
5. Kapcsolja be az összes csatlakoztatott berendezést. A szünetmentes tápegység főkapcsolóként való használatához győződjön meg arról, hogy minden csatlakoztatott berendezés BE van kapcsolva. A berendezések nem kerülnek áram alá, amíg a szünetmentes tápegységet be nem kapcsolja.
6. A szünetmentes tápegység áram alá helyezéséhez nyomja le a I Test gombot az előlapon.
   - A szünetmentes tápegység a hálózati feszültségre kapcsolva tölti fel a telepet. A telep a normál működés első három órájában töltődik fel 90 % -os kapacitásra. ***Ne*** várjon teljes áthidalási időt ebben a kezdeti töltési időszakban.
   - *120V modell:* Ellenőrizze a helyszíni kábelezési hibajelzőt a hátlapon. A kijelző világít, ha a szünetmentes tápegységet helytelenül bekötött váltakozó áramú hálózati aljzatba dugják be. Lásd a *Hibakeresés* c. részt ebben a kézikönyvben.
7. A számítógéprendszer biztonságának növelése érdekében telepítse a PowerChutePlus® UPS áramkezelő és diagnosztikai szoftvert.

ALAPVETŐ CSATLAKOZÓK

Soros port



USB port



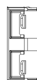
Áramkezelő szoftver és interfészkészletek egyaránt használhatók a szünetmentes tápegységgel. **Csak az APC által szállított vagy jóváhagyott készleteket használja.**



Az APC által szállított kábellel csatlakoztassa a berendezést a számítógép interfész-portjára. NE használja a szokásos soros interfész kábelt, mert az nem kompatibilis a szünetmentes tápegység csatlakozójával.

Az egységen soros és USB port is van. A kettőt nem lehet egyszerre használni.

Külső akkumulátorcsomag csatlakozó



XL modellek: Használja az akkumulátorcsomag csatlakozót a külön megvásárolható akkumulátorcsomag(ok) csatlakoztatására. A tápegységhez maximum tíz külső akkumulátorcsomag csatlakoztatható.

Az APC webhelyén, www.apc.com/support megtalálható az adott szünetmentes tápegységhez illő külső akkumulátorcsomag modellszáma.

Túlfeszültségvédő csavar



A szünetmentes tápegység tranziens túlfeszültségvédő csavarral rendelkezik a telefon- és hálózati vonalakat védő berendezések földelt vezetékének csatlakoztatásához.

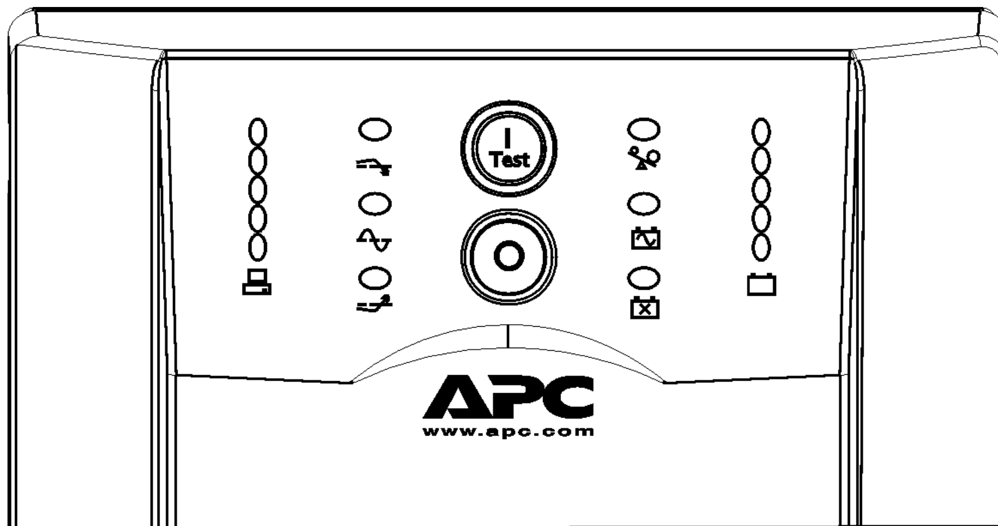
A földelővezeték csatlakoztatásakor válassza le a berendezést a hálózati feszültségről.

2: MŰKÖDÉS

A SMART-UPS ELŐLAPJA

Bekapcsolás 

Kikapcsolás 



Terhelés		**Akkumulátor töltöttsége**	
120V	230V/100V	120V	230V/100V
84%	84%	96%	96%
67%	67%	72%	72%
50%	50%	48%	48%
33%	33%	24%	24%
16%	16%	0%	0%
Load		Battery Charge	

Hálózati üzem



A hálózati üzem kijelző akkor világít, ha a tápegység hálózati feszültséget továbbít a csatlakoztatott berendezéshez. A kijelző nem világít, ha a tápegység nincs bekapcsolva, vagy akkumulátorról szolgáltat feszültséget.

Feszültség levágása



Ez a kijelző akkor világít, amikor a szünetmentes tápegység kompenzálja a magas hálózati feszültséget.

Feszültség növelése



Ez a kijelző akkor világít, amikor a szünetmentes tápegység kompenzálja az alacsony hálózati feszültséget.

Akkuüzem



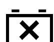
Az *akkuüzem* kijelző akkor világít, amikor a szünetmentes tápegység az akkumulátorról szolgáltat feszültséget a csatlakoztatott berendezés számára. Az akkuüzem alatt a szünetmentes tápegység figyelmeztető jelzést ad—négy sípszót 30 másodpercenként.

Túlterhelés



Ez a kijelző világít és a szünetmentes tápegység tartós riasztási hangot bocsát ki, ha túlterhelés áll fenn.

Cserélje ki az akkumulátort



Sikertelen akkumulátor-önteszt eredményeképpen a szünetmentes tápegység egy percig rövid sípszókat bocsát ki, majd kigyullad a *cserélje ki az akkumulátort* kijelző. Nézze meg a *Hibakeresés* c. részt ebben a kézikönyvben.

Akkumulátor nincs csatlakoztatva



A *cserélje ki az akkumulátort* kijelző villog, minden két másodpercben egy rövid sípszó hallatszik azt jelezve, hogy az akkumulátor csatlakoztatása megszünt.

Automatikus önteszt

A szünetmentes tápegység automatikusan egy öntesztet hajt végre minden bekapcsoláskor, és azt követően kéthetente (alapértelmezés szerint).

Az önteszt alatt a szünetmentes tápegység rövid ideig akkumulátorról működteti a csatlakoztatott berendezéseket.

Ha az önteszt sikertelen, a *cserélje ki az akkumulátort* kijelző világít, és a tápegység azonnal visszatér a hálózati üzemre. A csatlakoztatott berendezéseket nem befolyásolja a sikertelen teszt. Töltse fel az akkumulátort 24 órán keresztül, majd végezze el újra az öntesztet. Ha újból sikertelen a teszt, cserélje ki az akkumulátort.

Manuális önteszt

Az önteszt elindításához nyomja le és tartsa lenyomva pár másodpercig a Test gombot.

Működés akkumulátorról

A Smart-UPS automatikusan átvált az akku üzemmódra hálózati feszültségkimaradás esetén. Az akkumulátorról való üzemelés során figyelmeztető jelzés hallatszik - 30 másodpercenként négy sípszó.

Nyomja meg a Test gombot (az előlapon) a figyelmeztetés elnémításához (ezzel csak az aktuális riasztást némítja el). Ha a hálózati feszültség nem normalizálódik, a szünetmentes tápegység addig látja el feszültséggel a csatlakoztatott berendezéseket, amíg az akkumulátor ki nem merül.

Ha nem használja a PowerChute programot, manuálisan el kell mentenie a fájlokat és le kell állítania a gépet, mielőtt a szünetmentes tápegység kikapcsol.

AZ AKKUMULÁTOR ÁTHIDALÁSI IDEJÉNEK MEGÁLLAPÍTÁSA

A szünetmentes tápegység akkumulátorának élettartama a használattól és a környezettől függően változik. Ajánlatos háromévenként cserélni az akkumulátort.

Az akkumulátorok áthidalási idejét lásd az APC webhelyén, www.apc.com.

3: FELHASZNÁLÓ ÁLTAL BEÁLLÍTHATÓ PARAMÉTEREK

MEGJEGYZÉS: EZEKET A PARAMÉTEREKET A MELLÉKELT POWERCHUTE SZOFTVERREL VAGY A KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ SMART SLOT TARTOZÉKKÁRTYÁKKAL LEHET BEÁLLÍTANI

FUNKCIÓ	*GYÁRI ALAPÉRTÉK*	*A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL KIJELÖLHETŐ VÁLASZTÁSOK*	*LEÍRÁS*
Automatikus önteszt	14 naponként (336 óránként)	7 naponként (168 óránként), csak bekapcsoláskor, nincs önteszt	Ez a funkció beállítja azt az időtartamot, amelynek letelte után a szünetmentes tápegység öntesztet hajt végre. A részleteket nézze meg a szoftver kézikönyvében.
UPS ID	UPS_IDEN	maximum 8 karakter a szünetmentes tápegység azonosításához	Ez a mező a szünetmentes tápegység egyértelmű azonosítására szolgál (azaz szerver neve vagy helye) hálózatkezelési célból.
A legutóbbi akkumulátor-csere dátuma	a gyártás időpontja	az akkumulátorcsere dátuma hh/nn/éé	Állítsa át a dátumot, ha kicseréli a akkumulátort.
Minimális kapacitás a visszakapcsolás előtt	0 százalék	15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 százalék	A szünetmentes tápegység a megadott %-ra tölti az akkumulátorait, mielőtt a kikapcsolt állapotból visszatérne.

MEGJEGYZÉS: EZEKET A PARAMÉTEREKET A MELLÉKELT POWERCHUTE SZOFTVERREL VAGY A KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ SMART SLOT TARTOZÉKKÁRTYÁKKAL LEHET BEÁLLÍTANI			
FUNKCIÓ	***GYÁRI ALAPÉRTÉK***	***A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL KIJELÖLHETŐ VÁLASZTÁSOK***	***LEÍRÁS***
Feszültségérzékenység A szünetmentes tápegység érzékeli a hálózati feszültség ingadozásait és az akkumulátoros üzemre való átállással válaszol ezekre a csatlakoztatott berendezések védelme érdekében. Ahol rossz az áramminőség, a szünetmentes tápegység gyakran átválthat az akkumulátoros üzemmódra. Amennyiben a csatlakoztatott berendezések ilyen körülmények között is rendeltetésszerűen működnek, csökkentse az érzékenységi szintet az akkumulátor kapacitásának és élettartamának meghosszabbításához.	high medium low	Fényesen világít: A tápegység *nagy* érzékenységre van beállítva (alapértelmezés szerint). Halványan világít: A tápegység *közepes* érzékenységre van beállítva. Nem világít: A szünetmentes tápegység *kis* érzékenységre van beállítva.	A szünetmentes tápegység érzékenységének módosításához nyomja meg a *feszültségérzékenység* gombot ⦿ (a hátlapon), egy hegyes tárggyal (pl. tollal). Az érzékenységi szint a PowerChute szoftverben is módosítható.
Riasztáskezelés	Engedélyezés	Elnémítás, letiltás	A felhasználó elnémíthatja a riasztást, vagy véglegesen letilthatja az összes riasztást.
Kikapcsolás késleltetése	90 másodperc	0, 180, 270, 360, 450, 540, 630 másodperc	Ez a funkció beállítja azt az időintervallumot, amennyi eltelik a kikapcsolási parancs beérkezése és a tényleges kikapcsolás között.

Megjegyzés: ezeket a paramétereket a mellékelt PowerChute szoftverrel vagy a külön megvásárolható Smart Slot tartozékkártyákkal lehet beállítani			
Funkció	***Gyári alapérték***	***A felhasználó által kijelölhető választások***	***Leírás***
Alacsony akkumulátor-feszültség figyelmeztetés időtartama A PowerChute interfész szoftver automatikusan, emberi beavatkozás nélkül leállítja a berendezéseket, amikor (alapértelmezés szerint) már csak két perc maradt az akkumulátor áthidalási idejéből.	2 min. 5 min. 8 min.	Fényesen világít: Az alacsony akkumulátor-feszültség figyelmeztetés időtartama kb. két perc. Halványan világít: Az alacsony akkumulátor-feszültség figyelmeztetés időtartama kb. öt perc. Nem világít: Az alacsony akkumulátor-feszültség figyelmeztetés időtartama kb. nyolc perc. Lehetséges beállítások: 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 perc.	Az alacsony akkumulátorfeszültségre figyelmeztető sípszó folyamatos, amikor már csak két perc áthidalási idő maradt. A figyelmeztetés időtartamának módosításához nyomja meg a *feszültségérzékenység* gombot (egy hegyes tárggyal, pl. tollal), miközben lenyomja és lenyomva tartja a I Test gombot (az előlapon).
Szinkronizált bekapcsolási késleltetés	0 másodperc	60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 másodperc	A szünetmentes tápegység a megadott ideig vár a hálózati feszültség visszatérése után, mielőtt bekapcsolna (például azért, hogy elkerülje a mellékáramkör túlterhelését).
Átkapcsolás felső határa	*230V modellek:* 253VAC *120V modellek:* 127VAC *100V modellek*: 108VAC	*230V modellek:* 257, 261, 265VAC *120V modellek:* 130, 133, 136VAC *100V modellek:* 110, 112, 114VAC	Felesleges akkumulátor-használat elkerülésére állítsa nagyobbra az átkapcsolás felső határát, ha a hálózati feszültség rendszerint magasabb, és a csatlakoztatott berendezések ilyen körülmények között is jól működnek.
Átkapcsolás alsó határa	*230V modellek:* 208VAC *120V modellek:* 106VAC *100V modellek*: 92VAC	*230V modellek:* 196, 200, 204VAC *120V modellek:* 97, 100, 103VAC *100V modellek*: 86, 88, 90VAC	Állítsa az átkapcsolás alsó határát lejjebb, ha a hálózati feszültség rendszerint alacsonyabb, és a csatlakoztatott berendezések ilyen körülmények között is jól működnek.
Kimeneti feszültség	*230V modellek:* 230VAC	*230V modellek:* 220, 240VAC	*Csak a 230V modell esetén:* a felhasználó állíthatja be a kimeneti feszültséget.

4: TÁROLÁS, KARBANTARTÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Tárolás

Tárolja a szünetmentes tápegységet letakarva, üzemeltetési helyzetben, hűvös, száraz helyen és teljesen feltöltött teleppel.

-15 és +30 °C (+5 és +86 °F) közötti hőmérséklet esetén a szünetmentes tápegység akkumulátorát hat havonta kell feltölteni.
+30 és +45 °C (+86 és +113 °F) közötti hőmérséklet esetén a szünetmentes tápegység akkumulátorát három havonta kell feltölteni.

Az akkumulátormodul kicserélése

A szünetmentes tápegységben van egy egyszerűen, üzem közben cserélhető akkumulátor. A csere biztonságos, az áramütés veszélyétől mentes folyamat. Az alábbi eljárás során bekapcsolva hagyhatja a szünetmentes tápegységet és a csatlakoztatott berendezést. A csere akkumulátorokra vonatkozó információért forduljon a viszonteladókoz vagy látogassa meg az APC honlapját, www.apc.com/support.

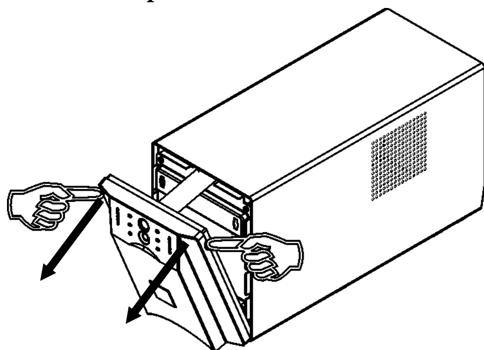


Ha az akkumulátor nincs csatlakoztatva, a csatlakoztatott berendezések nem védettek áramkimaradás esetén.

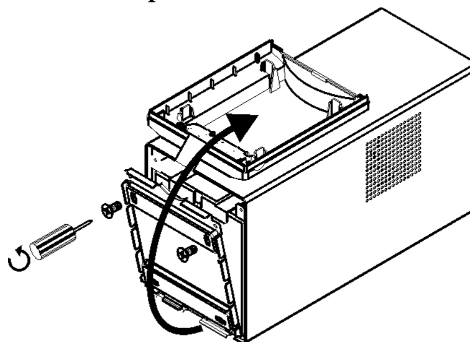
Legyen óvatos az alábbi lépések végrehajtása során, az akkumulátormodul nehéz.

AZ ELŐLAP ÉS AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

1. lépés

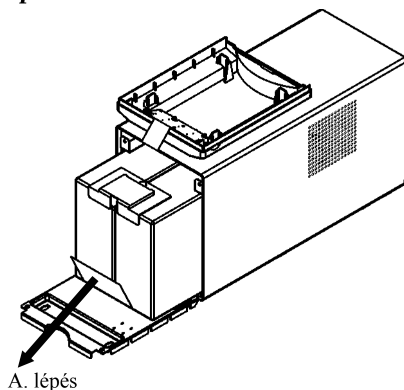


2. lépés



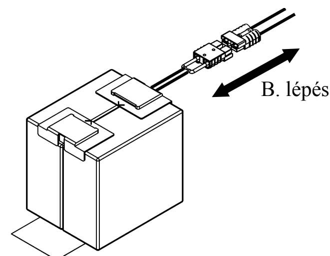
1500VA modell

3. lépés



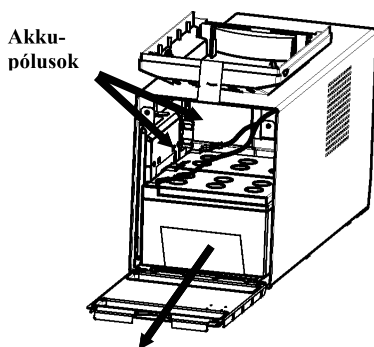
Húzza ki az akkumulátormodult a akkumulátortartóból addig, amíg a modul hátlapja egyvonalba kerül a szünetmentes tápegység külső éleivel.

Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját.



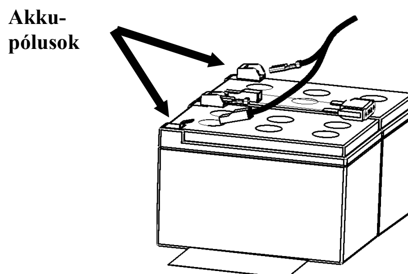
1000VA modell

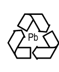
3. lépés



Szüntesse meg az akkumulátorkábel csatlakozását, mielőtt kiszerelné az akkumulátormodult a szünetmentes tápegységből.

Megjegyzés: A piros kábel csatlakozik a piros színnel megjelölt pólushoz, a fekete kábel pedig a fekete színnel megjelölt pólushoz. Ez az akkumulátor visszaszerelésekor lesz fontos.







Ne feledje el visszaküldeni a lemerült akkumulátort az APC-hez újrahasznosításra. Szállításhoz használja fel a csereakkumulátor csomagolóanyagait.

AZ AKKUMULÁTORMODUL KICSERÉLÉSE

Az akkumulátormodul kicseréléséhez végezze el fordított sorrendben az *előlap és akkumulátormodul eltávolítására* vonatkozó utasításokat.

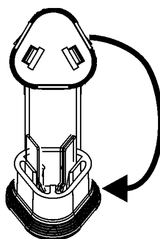
Az akkumulátor csatlakozásának megszüntetése szállításkor



Szállítás előtt mindig MEG KELL SZÜNTETNI AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZÁSÁT.

Az akkumulátor bent maradhat a tápegységben, nem kell kiszerelni.

1. Kapcsolja ki és húzza ki a szünetmentes tápegységhez csatlakoztatott berendezéseket.
2. Kapcsolja ki és szüntesse meg a szünetmentes tápegység csatlakozását a hálózati áramhoz.
3. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját (a hátlapon).



A szállítási utasításokért és a megfelelő csomagolóanyagok beszerzéséért forduljon az APC ügyfélszolgálatához, www.apc.com/support/contact.

5: Hibakeresés

Használja az alábbi táblázatot az egyszerűbb Smart-UPS telepítési és üzemelési problémák megoldásához. A szünetmentes tápegységgel kapcsolatos bonyolultabb problémák esetén forduljon tanácsért az APC honlapjához, www.apc.com.

Probléma és lehetséges ok	Megoldás
A szünetmentes tápegység nem kapcsolható be	
Az akkumulátor nincs megfelelő módon csatlakoztatva	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó (a hátlapon) szorosan legyen benyomva.
Nem nyomta meg a Test gombot.	Nyomja meg egyszer a Test gombot a szünetmentes tápegység és a csatlakoztatott berendezések bekapcsolásához.
A szünetmentes tápegység nincs csatlakoztatva a hálózati áramhoz.	Ellenőrizze, hogy a szünetmentes tápegység és a hálózati aljzat közti tápkábel mindkét végén szorosan csatlakoztatva van-e.
Nagyon alacsony vagy nincs hálózati feszültség.	Ellenőrizze a szünetmentes tápegységre jutó hálózati feszültséget egy asztali lámpa bekapcsolásával. Ha a lámpa fénye gyenge, akkor ellenőriztetni kell a hálózati feszültséget.
A szünetmentes tápegység nem kapcsolható ki	
A szünetmentes tápegység belső hibája.	Ne kísérelje meg a szünetmentes tápegység használatát. Húzza ki a szünetmentes tápegységet és azonnal hívja a szervizt.
A szünetmentes tápegység időnként sípol	
Normálisan működik szünetmentes tápegység.	Semmit sem kell tenni. A szünetmentes tápegység védi a terhelést (a csatlakoztatott berendezést).
A szünetmentes tápegység nem biztosítja a szükséges áthidalási időt	
A szünetmentes tápegység akkumulátora gyenge friss áramkimaradás miatt, vagy élettartama végefelé jár.	Töltse fel az akkumulátort. Az akkumulátornak töltésre van szüksége hosszabb áramkimaradások után. Gyorsabban elhasználódik, ha gyakran van használatban, vagy ha magas hőmérsékleten üzemel. Ha az akkumulátor élettartama végefelé jár, vegye fontolóra az akkumulátor cseréjét még akkor is, ha a *cserélje ki az akkumulátort* kijelző még nem világít.
Minden kijelző világít és a szünetmentes tápegység állandóan sípol	
A szünetmentes tápegység belső hibája.	Ne kísérelje meg a szünetmentes tápegység használatát. Húzza ki a szünetmentes tápegységet, és azonnal hívja a szervizt.
Az előlap kijelzői felváltva villognak	
A tápegységet távoli eszköz, pl. a szoftver vagy a külön megvásárolható tartozékkártya kikapcsolta.	Semmit sem kell tenni. A szünetmentes tápegység automatikusan újraindul, ha a hálózati feszültség visszatér.

PROBLÉMA ÉS LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
EGYETLEN KIJELZŐ SEM VILÁGÍT ÉS A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG BE VAN DUGVA A FALI ALJZATBA	
A szünetmentes tápegység leállt, az akkumulátor kimerült egy hosszú áramkimaradás miatt.	Semmit sem kell tenni. A szünetmentes tápegység automatikusan újraindul, ha a hálózati feszültség visszatér és az akkumulátor töltöttsége megfelelő lesz.
A TÚLTERHELÉS KIJELZŐ VILÁGÍT ÉS A SZÜNETMENTES TÁPEGTSÉG FOLYAMATOSAN SÍPOL	
A szünetmentes tápegység túl van terhelve.	A terhelés meghaladja az APC webhelyén, www.apc.com. a *Specifications* (*Műszaki adatok*) alatt megadott maximális megengedett értéket. A riasztás a túlterhelés megszüntetéséig tart. Kapcsolja le az összes felesleges berendezést a tápegységről a túlterhelés megszüntetése érdekében. A szünetmentes tápegység továbbra is szolgáltat feszültséget, ha be van kapcsolva és az áramkörmegszakító nem old ki; hálózati feszültségkimaradások esetén az szünetmentes tápegység nem szolgáltat feszültséget az akkumulátorról. Ha a szünetmentes tápegység akkumulátorról üzemel és tartós túlterhelés lép fel, az egység kikapcsol a szünetmentes tápegyég károsodását megelőzendő.
A CSERÉLJE KI AZ AKKUMULÁTORT KIJELZŐ VILÁGÍT	
A *cserélje ki az akkumulátort* kijelző villog és két másodpercenként rövid sípszó hallatszik, jelezve, hogy az akkumulátor csatlakozása megszakadt.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsatlakozó teljesen be van-e nyomva.
Gyenge az akkumulátor.	Töltse az akkumulátort legalább huszonnégy óráig. Ezután hajtson végre öntesztet. Ha a probléma az akkumulátor feltöltése után is fennáll, cserélje ki az akkumulátort.
Az akkumulátor öntesztje sikertelen.	A szünetmentes tápegység egy percig rövid sípszókat hallatt, majd a *cserélje ki az akkumulátort* kijelző világítani kezd. A szünetmentes tápegység öt óránként megismétli a figyelmeztetést. Töltse 24 óráig az akkumulátort, majd ismételje meg az öntesztet annak ellenőrzésére, hogy szükséges-e az akkumulátorcsere. Ha az önteszt sikeres, a figyelmeztetés megszűnik.
A HELYSZÍNI KÁBELEZÉSI HIBAJELZŐ VILÁGÍT	
A helyszíni kábelezési hibajelző világít (a hátlapon). *Csak a 120V model esetén.*	A szünetmentes tápegységet helytelenül bekötött hálózati aljzatba dugták be. Helytelen bekötésnek számít a földelés hiánya, az áram alatt levő és a nulla polaritás megfordítása, a túlterhelt nullaáramkör. Hívjon szakképzett villanyszerelőt az épület vezetékrendszerének javításához.
A BEMENETI MEGSZAKÍTÓ KIOLD	
A megszakító nyomógombja (a bemeneti kábelcsatlakozó felett található) kiugrik.	Csökkentse a szünetmentes tápegység terhelését a berendezés csatlakozásának megszüntetésével, és nyomja vissza a gombot.

PROBLÉMA ÉS LEHETSÉGES OK	**MEGOLDÁS**
A FESZÜLTSÉG NÖVELÉSE VAGY LEVÁGÁSA KIJELZŐ VILÁGÍT	
A feszültség növelése vagy levágása kijelző világít. A rendszer tartósan alacsony vagy magas feszültség alatt van.	Szakképzett villanyszerelővel ellenőriztesse az épület vezetékrendszerét. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az áramszolgáltatóval a hiba kijavításához.
A HÁLÓZATI MEGSZAKÍTÓ KIOLD NORMÁL MŰKÖDÉS ALATT	
A hálózati megszakító kiold normál működés alatt.	*100V modellek:* A 15A-es dugaszt ki kell cserélni 20A-es dugasszal annak érdekében, hogy a 1500VA termék a minősítésének megfelelően működjék. Szakképzett technikussal végeztesse el a cserét.
A SZÜNETMENTES TÁPEGYSÉG AKKUMULÁTORRÓL MŰKÖDIK, NOHA VAN NORMÁL HÁLÓZATI FESZÜLTSÉG	
A szünetmentes tápegység bemenő áramkör-megszakítója kioldott.	Csökkentse a terhelést a szünetmentes tápegységen a berendezések kihúzásával, majd állítsa a hálózati megszakítót a nyomógomb (a tápegység hátlapján) benyomásával alaphelyzetbe.
Nagyon magas, alacsony vagy torzított hálózati feszültség. Olcsó üzemanyaggal működő generátorok eltorzíthatják a hálózati feszültséget.	Helyezze át a szünetmentes tápegységet más aljzatba egy másik áramkörön. Ellenőrizze a bemenőfeszültséget a hálózati feszültség kijelzőjén (lásd alább). Ha az a csatlakoztatott berendezésben elfogadható, csökkentse a szünetmentes tápegység érzékenységét.
AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉG ÉS AZ AKKU ÜZEM KIJELZŐ EGYSZERRE VILLOG	
A szünetmentes tápegység kikapcsolt.	Ellenőrizze, hogy a szoba hőmérséklete az üzemeléshez megadott határokon belül van-e.
A szünetmentes tápegység belső hőmérséklete meghaladta a biztonságos működés érdekében megengedett felső határértéket.	Ellenőrizze, hogy a szünetmentes tápegység szellőztetése megfelelő-e. Hagyja lehűlni a tápegységet, majd indítsa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az APC ügyfélszolgálatához, www.apc.com/support.

PROBLÉMA ÉS LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
HÁLÓZATI FESZÜLTSÉG DIAGNOSZTIKAI FUNKCIÓ	
Hálózati feszültség 230V 120V 100V 266 133 119 248 123 109 229 115 100 210 105 91 191 98 81 Battery Charge	A szünetmentes tápegység hálózati feszültséget kijelző diagnosztikai funkcióval is rendelkezik. Csatlakoztassa a szünetmentes tápegységet a hálózatra. Nyomja le és tartsa lenyomva a Test gombot a hálózati feszültség oszlopdiagramjának megjelenítéséhez. Néhány másodperc múlva a bemeneti feszültséget jelző öt LED és az akkumulátor töltöttség kijelzője megjelenik az előlap jobb oldalán. A feszültségértékeket lásd a bal oldali ábrán (az értékek nem jelennek meg a szünetmentes tápegységen). A kijelző azt mutatja, hogy a feszültség a listán szereplő érték és az eggyel magasabb érték között van. Három kijelző világít, ha a hálózati feszültség normális határok között van. Ha egy kijelző sem világít, és a szünetmentes tápegység egy működő hálózati aljzatba van csatlakoztatva, akkor a hálózati feszültség túl alacsony. Ha mind az öt kijelző világít, a hálózati feszültség túl magas, azt ellenőriztetni kell egy villanyszerelővel.
⚠ A szünetmentes tápegység az eljárás részként öntesztet indít el. Az önteszt nem befolyásolja a feszültségkijelzést.	

Javítás

Ha a szünetmentes tápegység javításra szorul, ne vigye vissza a viszonteladóhoz. Ehelyett kövesse az alábbi lépéseket:

1. Tekintse át a *Hibakeresés* szakaszban taglalt problémákat, a szokásos problémák kizárása érdekében.
2. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az APC ügyfélszolgálatához az APC honlapján keresztül, www.apc.com/support.
   - Jegyezze fel a szünetmentes tápegység modellszámát, sorozatszámát és a vásárlás dátumát. Ha felhívja az APC ügyfélszolgálatát, egy technikus megkéri majd arra, hogy ismertesse a problémát, és megpróbálja azt telefonon keresztül megoldani, ha lehetséges. Ha ez nem sikerül, a technikus megad majd egy javítási engedélyszámot.
   - Ha a szünetmentes tápegység még garanciális, a javítás ingyenes. A garanciális idő után javítási díjat számítunk fel.
3. Szervizbe szállításhoz csomagolja vissza a szünetmentes tápegységet az eredeti csomagolóanyagokba. Ha az eredeti csomagolás már nincs meg, az APC ügyfélszolgálatától, www.apc.com/support, megtudhatja, hogyan kaphat új készletet.
   - Gondosan csomagolja be a tápegységet a szállítás közbeni károsodások megelőzésére. Ne használjon Styrofoam (hungarocell) golyókat a szállításhoz. A szállítás közben keletkezett károkat nem fedezi a garancia.



Szállítás előtt mindig MEG KELL SZÜNTETNI az akkumulátor csatlakozását. Az akkumulátor a szünetmentes tápegységben maradhat; nem kell kiszerelni.

4. A javítási engedélyszámot írja rá a csomagra. A tápegységet biztosítva, a fuvarköltséget előre kifizetve küldje el az ügyfélszolgálat által megadott címre.

Kapcsolatfelvétel az APC-vel

Nézze meg az APC internet-helyén található tájékoztatót:

http://www.apc.com/support

6: AZ ELŐÍRÁSOKKAL ÉS A GARANCIÁVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Vizsgáló intézetek tanúsítványai és a rádiófrekvenciára vonatkozó figyelmeztetések

230V MODELS








Ez a termék A kategóriájú. Lakossági környezetben rádióinterferenciát okozhat, ilyen esetben a felhasználónak kell intézkedni a zavarás megszüntetése érdekében.

120V MODELLEK


LISTED 42C2
E95463


LR 63938



Ezt a készüléket bevizsgálták és megállapították, hogy megfelel az A kategóriájú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek az FCC előírás 15. cikkelye szerint. Ezek a határértékek kereskedelmi környezetben üzemelő készülék esetében megfelelő védelmet biztosítanak a káros zavarás ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciát gerjeszt, használ és bocsát ki, és amennyiben nem a használati utasításnak megfelelően szerelik fel és működtetik, zavarja a rádiókommunikációt. Lakossági környezetben való használata káros interferenciát okozhat, ez esetben a felhasználónak kell saját költségére kiküszöbölnie az interferenciát.

A termékhez használjon árnyékolt jelkábeleket az A kategóriára vonatkozó FCC határértékek biztosítása érdekében.

警告使用者:

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

100V MODELLEK


LISTED 42C2
E95463

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＡ情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Megfelelőségi nyilatkozat



2001

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:	EN50091-1, EN60950, EN50091-1-1, IEC60950 EN55022, EN50091-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
Application of Council Directives:	73/23/EEC, 93/68/EEC 89/336/EEC, 92/31/EEC, 91/157/EEC
Type of Equipment:	Uninterruptible Power Supply
Model Numbers:	SUA1000I, SUA1500I, SUA1000IX219, SUA1500IX219, SUA750XLI, SUA1000XLI, APC10IA
Manufacturer's Name and Address:	American Power Conversion 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion Main Avenue, Peza Rosario, Cavite, Philippines -or- American Power Conversion 2nd Street, Peza, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines -or- American Power Conversion Lot 32 Phase 1 Carmelray Industrial Park Canlubang, Calamba, Luguna Philippines -or- APC (Suzhou) UPS Co., Ltd No. 189 Suhong Road, China-Singapore
Importer's Name and Address:	Suzhou Industrial Park Suzhou 215021, Jiangsu, P.R.C American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland

Place: N. Billerica, MA U.S. — 5 Jan 01

Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

Place: Galway, Ireland — 5 Jan 01

Ray S. Ballard, Managing Director, Europe

Phone: 353 917 02000 Fax: 353 9175 6909

Korlátozott garancia

Az American Power Conversion (APC) garantálja, hogy ez a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes a vásárlás napjától számított két évig. A garancia keretében vállalt kötelezettség a hibás termékek megjavítására vagy cseréjére korlátozott. A vállalat saját belátása szerint dönthet a csere vagy a javítás mellett. Ha igénybe kívánja venni a garanciális szolgáltatást, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal javítási engedélyszámért. A termék visszaküldésekor a szállítási költség előre fizetendő. A visszaküldött termékhez csatolni kell a tapasztalt probléma rövid leírását és a vásárlás helyét és idejét bizonyító dokumentumot. A garancia nem érvényes, ha a meghibásodás oka baleset, hanyagság, helytelen használat, illetve ha a készüléket bármilyen módon megváltoztatták vagy módosították. Ez a garancia csak az eredeti vásárló joga, akinek a vásárlástól számított 10 napon belül regisztráltatnia kell a terméket.

AZ ITT LEÍRTAK KIVÉTELÉVEL, AZ AMERICAN POWER CONVERSION ELZÁRKÓZIK MINDEN TOVÁBBI, KIFEJEZETT VAGY BELEÉRTETT GARANCIÁTÓL, TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELADHATÓSÁGRA ÉS EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁTÓL IS. Egyes államok nem engedélyezik a beleértett garanciák korlátozását vagy kizárását, ezért a fenti korlátozás(ok) vagy kizárás(ok) esetleg nem érvényes(ek) a vásárlóra.

A FENT KIFEJEZETTEN KÍVÜL AZ APC NEM VÁLLAL SEMMILYEN FELELŐSSÉGET A TERMÉK HASZNÁLATÁBÓL SZÁRMAZÓ KÖZVETLEN, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES, VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT, MÉG AKKOR SEM, HA ILYEN KÁROK LEHETŐSÉGÉRE A FELHASZNÁLÓT FIGYELMEZTETTÉK. Az APC különösképpen nem felelős semmilyen költségért, például a nyereség vagy a bevétel kimaradásáért, a berendezés vagy a berendezés használatának hiányáért, szoftvervesztésért, adatvesztésért, pótlás költségeiért, harmadik fél követeléseiért vagy bármilyen más anyagi kárért.